

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 241

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

12 ta' Settembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

## REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 833/2009 tal-11 ta' Settembru 2009 li jstabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix ..... 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 834/2009 tal-11 ta' Settembru 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività tal-affiljati barranin, f'dak li għandu x'jaqsam mar-rapporti tal-kwalità<sup>(1)</sup> ..... 3**

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 835/2009 tal-11 ta' Settembru 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja ..... 5**

1

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II *Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

**Il-Kunsill**

2009/701/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2009 li tahtar membru Olandiż u membru supplenti Olandiż fil-Kumitat tar-Regjuni** ..... 7

2009/702/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2009 li tahtar membru Awstrijak fil-Kumitat tar-Regjuni** ..... 8



## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 833/2009

tal-11 ta' Settembru 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u  
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Settembru 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-12 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	34,5
	XS	31,8
	ZZ	33,2
0707 00 05	MK	27,4
	TR	95,2
	ZZ	61,3
0709 90 70	TR	114,0
	ZZ	114,0
0805 50 10	AR	105,7
	UY	67,1
	ZA	99,0
	ZZ	90,6
0806 10 10	EG	267,6
	IL	227,0
	TR	97,6
	ZZ	197,4
0808 10 80	AR	124,5
	BR	68,1
	CL	70,3
	NZ	85,7
	US	85,9
	ZA	79,4
	ZZ	85,7
0808 20 50	AR	160,8
	CN	61,6
	TR	112,5
	ZA	74,7
	ZZ	102,4
0809 30	TR	112,8
	US	228,1
	ZZ	170,5
0809 40 05	IL	125,7
	TR	113,9
	ZZ	119,8

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 834/2009

tal-11 ta' Settembru 2009

li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività tal-affiljati barranin, f'dak li għandu x'jaqsam mar-rapporti tal-kwalità

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm Statistiku,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-istatistika tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività tal-affiljati barranin <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(3) tiegħu,

## Artikolu 1

Ir-rapporti tal-kwalità msemmija fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 716/2007 għandhom jiffasslu mill-Istati Membri skont ir-regoli stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Billi:

## Artikolu 2

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 stabbilixxa qafas komuni għall-produzzjoni sistematika tal-istatistika tal-Komunità dwar l-istruttura u l-attività tal-affiljati barranin.

L-ewwel rapport tal-kwalità għandu jiffassal għad-dejta li għandha x'taqsam mas-sena ta' referenza 2007 u għandu jittressaq sat-28 ta' Frar 2010.

(2) Jehtieg li jiġu adottati l-miżuri ta' implimentazzjoni dwar id-definizzjoni ta' standards komuni tal-kwalità u l-kontenuti u l-perjodiċità tar-rapporti tal-kwalità.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu rapporti tal-kwalità għal kull sena ta' referenza sussegwentament fi żmien 26 xahar wara t-tmiem tas-sena ta' referenza.

## Artikolu 3

(3) Jehtieg li jiġu definiti d-dimensjonijiet tal-kwalità applikabbli għar-rapporti tal-kwalità.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Settembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Joaquín ALMUNIA

Membri tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 29.6.2007, p. 17.

## ANNEX

**REKWIŻITI GĦAR-RAPPORTI TAL-KWALITÀ**

## 1. ID-DAHLA

Ir-rapport tal-kwalità għandu jinkludi kemm indikaturi kwantitattivi kif ukoll kwalitattivi tal-kwalità tad-dejta. Il-Kummissjoni (l-Eurostat) għandha tippovdi r-riżultati għal dawk l-indikaturi kwantitattivi li jistgħu jiġu kkalkulati abbażi tad-dejta mogħtija mill-Istati Membri. L-Istati Membri għandhom jinterpretawhom u janalizzawhom, fid-dawl tal-metodoloġija tagħhom ta' gabra u jipprovdu l-indikaturi kwantitattivi residwi kif ukoll l-informazzjoni kwalitattiva.

## 2. L-ISKEDA

Kull sena, il-Kummissjoni (l-Eurostat) għandha tforni lill-Istati Membri fi żmien 24 xahar wara t-tmiem tas-sena ta' referenza (qabel l-aħħar ta' Diċembru) b'abbozzi ta' dokumenti għar-rapporti tal-kwalità, li diġà jinkludu, parzjalment, il-biċċa l-kbira tal-indikaturi kwantitattivi u informazzjoni oħra disponibbli għall-Kummissjoni (l-Eurostat).

Kull sena, l-Istati Membri għandhom ifornu lill-Kummissjoni (l-Eurostat) fi żmien 26 xahar wara t-tmiem tas-sena ta' referenza (qabel l-aħħar ta' Frar) bir-rapporti ta' kwalità lesti kompletament.

## 3. IL-KRITERJI TA' KWALITÀ

Id-dejta trazmessa mill-Istati Membri għandha tiġi vverifikata billi titqabbel mal-kriterji ta' kwalità li ġejjin:

- 3.1. Rilevanza: tirreferi għall-grad ta' kemm l-istatistika tilhaq il-htigijiet attwali u potenzjali tal-utenti;
- 3.2. Preċiżjoni: tirreferi għal kemm l-estimi jqarrbu lejn il-valuri reali mhux magħrufa;
- 3.3. Koerenza: tirreferi għall-kapaċità tad-dejta li tiġi amalgamata b'mod affidabbli f'modi differenti u għal użi varji;
- 3.4. Komparabilità: tirreferi għal kejl tal-impatt tad-differenzi fil-kunċetti applikati tal-istatistika, għodod u proceduri tal-kejl, fejn l-istatistika titqabbel bejn iż-żoni ġeografici, dominji settorjali jew matul iż-żmien;
- 3.5. Fi żmien opportun: tirreferi għall-perjodu bejn id-disponibilità tat-tagħrif u l-avveniment jew il-fenomeni li dan jiddeskrivi;
- 3.6. Puntwalità: tirreferi għad-dewmien ta' żmien bejn id-data ta' rilaxx tad-dejta u d-data mmirata (id-data meta suppost kellha tintbagħat id-dejta);
- 3.7. Aċċessibilità u ċarezza: tirreferi għall-kondizzjonijiet u l-modalitajiet li bihom l-utenti jistgħu jiksbu, jużaw u jinterpretaw id-dejta;

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 835/2009****tal-11 ta' Settembru 2009****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 li jirrigwarda iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 dwar iktar miżuri restrittivi li għandhom x'jaqsmu mal-Liberja <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 11 (a) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 872/2004 jelenka l-persuni fiżiċi u ġuridiċi, il-korpi u l-entitajiet li huma koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi taht dak ir-Regolament.
- (2) Fit-12 ta' Awwissu 2009, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li

jemenda l-informazzjoni ta' identifikazzjoni ta' persuna waħda li fil-konfront tagħha għandu japplika l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi. Għalhekk l-Anness I għandu jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 872/2004 hu emendat kif stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Settembru 2009

Għall-Kummissjoni

Eneko LANDÁBURU

Direttur Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 162, 30.4.2004, p. 32.

## ANNEX

L-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 872/2004 huwa emendat kif ġej:

L-annotazzjoni “Martin George. Informazzjoni oħra: Ambaxxatur tal-Liberja għar-Repubblika Federali tan-Niġerja”, għandha tiġi ssostitwita b’dan li ġej:

‘Martin **George**. Informazzjoni oħra: (a) Eks ambaxxatur tal-Liberja għar-Repubblika Federali tan-Niġerja; (b) Assocjat tal-eks President Charles Taylor li għad għandu rabtiet miegħu; (c) Allegatament ipprova fondi lill-eks President Taylor. Data tal-hatra msemmija fl-Artikolu 6(b): 9.6.2005.’

---



## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUNSILL

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-7 ta' Settembru 2009

li tahtar membru Olandiż u membru supplenti Olandiż fil-Kumitat tar-Regġuni

(2009/701/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 263 tiegħu,

Dawn li ġejjin huma b'dan mahtura fil-Kumitat tar-Regġuni għall-bqija tal-mandat attwali, li jintemm fil-25 ta' Jannar 2010:

(a) bhala membru:

— Is-Sur Dick BUURSINK, Gedeputeerde van de provincie Gelderland,

u

(b) bhala membru supplenti:

— Is-Sur Co VERDAAS, Gedeputeerde van de provincie Overijssel,

*Artikolu 2*

Billi:

(1) Fl-24 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2006/116/KE li tahtar il-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Regġuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2006 sal-25 ta' Jannar 2010<sup>(1)</sup>.

Din id-Deciżjoni għandu jkollha effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2009.

(2) Wara r-riżenja tas-Sur Co VERDAAS sar vakanti l-post ta' membru fil-Kumitat tar-Regġuni. Wara r-riżernja tas-Sur Dick BUURSINK, membru supplenti fil-Kumitat tar-Regġuni, sar vakanti post ta' membru supplenti,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. ERLANDSSON

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 25.2.2006, p. 75.

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL****tas-7 ta' Settembru 2009****li tahtar membru Awstrijak fil-Kumitat tar-Reġjuni**

(2009/702/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 263 tiegħu,

Il-persuna li ġeja hija b'dan mahtura mill-ġdid membru fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jgħifieri sal-25 ta' Jannar 2010:

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Gvern Awstrijak,

Is-Sur Erwin MOHR, Gemeinderat in Markt Wolfurt (tibdil fil-mandat).

Billi:

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tiehu effett fid-data tal-adozzjoni tagħha.

- (1) Fl-24 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2006/116/KE li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2006 sal-25 ta' Jannar 2010 <sup>(1)</sup>.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2009.

- (2) Post ta' membru fil-Kumitat tar-Reġjuni sar vakanti wara r-riżenja tas-Sur Erwin MOHR,

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. ERLANDSSON

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 25.2.2006, p. 75.



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT